

Điều 30. Xử lý vi phạm

1. Người cai nghiện ma túy có hành vi vi phạm quy định của Nghị định này thì tùy theo tính chất, mức độ vi phạm mà bị xử lý vi phạm hành chính hoặc truy cứu trách nhiệm hình sự.

2. Tổ chức, cá nhân vi phạm quy định của Nghị định này, thì tùy theo tính chất, mức độ vi phạm sẽ bị xử lý kỷ luật, xử lý vi phạm hành chính hoặc truy cứu trách nhiệm hình sự theo quy định của pháp luật; nếu gây thiệt hại về vật chất thì phải bồi thường theo quy định của pháp luật.

Chương VIII**ĐIỀU KHOẢN THI HÀNH****Điều 31. Hiệu lực thi hành**

Nghị định này có hiệu lực thi hành sau 15 ngày, kể từ ngày đăng Công báo. Các quy định trước đây trái với Nghị định này đều bị bãi bỏ.

Điều 32. Hướng dẫn thi hành

Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội phối hợp với Bộ Y tế, Bộ Công an và Bộ Giáo dục và Đào tạo hướng dẫn thực hiện Nghị định này.

Điều 33. Trách nhiệm thi hành

Các Bộ trưởng, Thủ trưởng cơ quan ngang Bộ, Thủ trưởng cơ quan thuộc Chính phủ, Chủ tịch Ủy ban nhân dân

các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương chịu trách nhiệm thi hành Nghị định này./.

TM. Chính phủ

Thủ tướng

PHAN VĂN KHẢI

NGHỊ ĐỊNH của Chính phủ số 148/2003/NĐ-CP ngày 02/12/2003 về việc thành lập huyện Sốp Cộp và điều chỉnh địa giới hành chính các huyện Thuận Châu, Quỳnh Nhai, tỉnh Sơn La.

CHÍNH PHỦ

Căn cứ Luật Tổ chức Chính phủ ngày 25 tháng 12 năm 2001;

Xét đề nghị của Bộ trưởng Bộ Nội vụ và Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh Sơn La,

NGHỊ ĐỊNH:

Điều 1. Nay điều chỉnh địa giới hành chính huyện Sông Mã để thành lập huyện Sốp Cộp, điều chỉnh địa giới hành chính các huyện Thuận Châu, Quỳnh Nhai, tỉnh Sơn La như sau:

1. Thành lập huyện Sốp Cộp trên cơ

sở 146.841 ha diện tích tự nhiên và 31.467 nhân khẩu của huyện Sông Mã.

Huyện Sốp Cộp có 146.841 ha diện tích tự nhiên và 31.467 nhân khẩu; có 8 đơn vị hành chính trực thuộc, gồm các xã Sốp Cộp, Mường Lạn, Dồm Cang, Sam Kha, Mường Và, Mường Lèo, Púng Bánh, Nậm Lạnh.

Địa giới hành chính huyện Sốp Cộp: Đông và Nam giáp Cộng hòa Dân chủ Nhân dân Lào; Tây giáp tỉnh Lai Châu; Bắc giáp huyện Sông Mã.

Sau khi điều chỉnh địa giới hành chính thành lập huyện Sốp Cộp, huyện Sông Mã còn lại 163.125 ha diện tích tự nhiên và 109.849 nhân khẩu; có 19 đơn vị hành chính trực thuộc gồm các xã Mường Sai, Chiềng Cang, Chiềng Khoang, Chiềng Sơ, Nậm Mẩn, Chiềng En, Mường Lầm, Bó Sinh, Chiềng Phung, Chiềng Khương, Mường Hung, Nà Nghiu, Huổi Một, Yên Hưng, Đứa Mòn, Pú Bấu, Mường Cai, Nậm Ty và thị trấn Sông Mã.

2. Chuyển 25.911 ha diện tích tự nhiên và 26.659 nhân khẩu gồm toàn bộ các xã Mường Giàng, Chiềng Bằng, Mường Sai, Liệp Muội, Nậm É, Chiềng Khoang của huyện Thuận Châu về huyện Quỳnh Nhai quản lý.

Sau khi điều chỉnh địa giới hành chính các huyện Thuận Châu, Quỳnh Nhai:

- Huyện Quỳnh Nhai có 104.907 ha

diện tích tự nhiên và 57.593 nhân khẩu, có 13 đơn vị hành chính trực thuộc gồm các xã Cà Nàng, Chiềng Khay, Mường Giôn, Mường Chiên, Pắc Ma, Pha Khinh, Chiềng Ôn, Mường Giàng, Chiềng Bằng, Mường Sai, Liệp Muội, Nậm É, Chiềng Khoang.

- Huyện Thuận Châu còn lại 151.649 ha diện tích tự nhiên và 125.520 nhân khẩu, có 29 đơn vị hành chính trực thuộc gồm các xã Bản Lầm, Muối Nội, Bon Phạng, Chiềng Pắc, Tông Lạnh, Tông Cọ, Nong Lay, Chiềng Ngàm, Chiềng La, Bó Mười, Mường Khiêng, Liệp Tè, Chiềng Pha, Thôm Mòn, Púng Tra, Nậm Lầu, Chiềng Bôm, Co Mạ, Pá Lông, Co Tông, É Tông, Long Hẹ, Mường Bám, Chiềng Ly, Phổng Lãng, Phổng Lập, Phổng Lái, Mường É và thị trấn Thuận Châu.

Điều 2. Nghị định này có hiệu lực thi hành sau 15 ngày, kể từ ngày đăng Công báo. Mọi quy định trước đây trái Nghị định này đều bãi bỏ.

Điều 3. Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh Sơn La, Bộ trưởng Bộ Nội vụ và Thủ trưởng các cơ quan có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Nghị định này./.

TM. Chính phủ
Thủ tướng

PHAN VĂN KHẢI